भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA

अंतरिक्ष उपयोग केंद्र (सैक) SPACE APPLICATIONS CENTRE (SAC),

निर्माण एवं अनुरक्षण समूह (सीएमजी) CONSTRUCTION & MAINTENANCE GROUP (CMG),

विधुत एवं फायर अलार्म प्रणाली विभाग ELECTRICAL & FIRE ALARM SYSTEM DIVISION

अहमदाबाद AHMEDABAD - 380015

शुध्धिपत्र सं. 3 दि. 06.03.2025 CORRIGENDUM NO: 3 DATED 06.03.2025

TO

ई-निविदा सूचना सं. एवं दिनांक: सैक/सीएमजी/इएफएएसडी/एम्/27/2024-25 दि. : 07.01.2025

E-Tender Notice No. & Date: SAC/CMG/EFASD/M/27/2024-25 Dt: 07.01.2025

कार्य का नाम: डीओएस हाउसिंग कोलोनी वस्त्रापुर, अहमदाबाद में डिस्पेंसरी का विस्तार का निर्माण - वियुत कार्य।

Name of work: Construction of Extension of Dispensary at DOS housing colony Vastrapur, Ahmedabad. - Electrical Works

अनुमानित लागत Estimated Cost – ₹ 0.92 Lakh

कार्य पूरा करने की अवधि Period of Completion – 03 माह Months

निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने की अवधि, सम्पूर्ण भरे हुए निविदा स्वीकारने की अंतिम दिनांक और निविदा खोलने की अंतिम दिनांक इस प्रकार परिवर्तित की है।

The sale period, bid clarification date, last date for receipt of tenders & due date for opening of tenders are modified as follows

क्र.सं. Sr. No.	विवरण Description	ई-निविदा सूचना के अनुसार दिनांक Dates as per E-Tender Notice	शुध्धिपत्र सं. **1** के अनुसार परिवर्तित दिनांक Dates Revised as per Corrigendum No: 1	शुध्धिपत्र सं. **2** के अनुसार परिवर्तित दिनांक Dates Revised as per Corrigendum No: 2	शुध्धिपत्र सं. **3** के अनुसार परिवर्तित दिनांक Dates Revised as per Corrigendum No: 3
1	निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने की अवधि Period during which the tender document can be downloaded.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 21.01.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 21.01.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 07.02.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 07.02.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 28.02.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 28.02.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 21.03.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 21.03.2025 up to 17:00 Hrs.
2	बोली स्पष्टीकरण Bid clarifications	10.01.2025 को 11:00 बजे से 22.01.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 22.01.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 11:00 बजे से 10.02.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 10.02.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 11:00 बजे से 03.03.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 03.03.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 11:00 बजे से 24.03.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 24.03.2025 up to 17:00 Hrs.
3	निविदा पाने की अंतिम तिथि एवं समय Last date and time for receipt of tenders.	23.01.2025 को 17:00 बजे तक 23.01.2025 upto 17:00 Hrs.	11.02.2025 को 17:00 बजे तक 11.02.2025 upto 17:00 Hrs.	04.03.2025 को 17:00 बजे तक 04.03.2025 upto 17:00 Hrs.	25.03.2025 को 17:00 बजे तक 25.03.2025 upto 17:00 Hrs.
4	निविदा खुलने की अंतिम तिथि एवं समय Due date and time of opening of tenders.	24.01.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 24.01.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)	12.02.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 12.02.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)	05.03.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 05.03.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)	26.03.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 26.03.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)

दि गई अन्य सभी शर्ते समान रहेगी।

All other conditions stipulated will remain unaltered.

समूह प्रधान, सीएमजी/सैक Group Head, CMG / SAC

भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA
अंतरिक्ष उपयोग केंद्र (सैक) SPACE APPLICATIONS CENTRE (SAC),
निर्माण एवं अनुरक्षण समूह (सीएमजी) CONSTRUCTION & MAINTENANCE GROUP (CMG),
विधुत एवं फायर अलार्म प्रणाली विभाग ELECTRICAL & FIRE ALARM SYSTEM DIVISION
अहमदाबाद AHMEDABAD - 380015

शुध्धिपत्र सं. 2 दि. 12.02.2025 CORRIGENDUM NO: 2 DATED 12.02.2025
TO

ई-निविदा सूचना सं. एवं दिनांक: सैक/सीएमजी/इएफएएसडी/एम्/27/2024-25 दि. : 07.01.2025
E-Tender Notice No. & Date: SAC/CMG/EFASD/M/27/2024-25 Dt: 07.01.2025

कार्य का नाम: डीओएस हाउसिंग कोलोनी वस्त्रापुर, अहमदाबाद में डिस्पेंसरी का विस्तार का निर्माण - वियुत कार्य।
Name of work: Construction of Extension of Dispensary at DOS housing colony Vastrapur, Ahmedabad. - Electrical Works

अनुमानित लागत Estimated Cost – ₹ 0.92 Lakh
कार्य पूरा करने की अवधि Period of Completion – 03 माह Months
निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने की अवधि, सम्पूर्ण भरे हुए निविदा स्वीकारने की अंतिम दिनांक और निविदा खोलने की अंतिम दिनांक इस प्रकार परिवर्तित की है।
The sale period, bid clarification date, last date for receipt of tenders & due date for opening of tenders are modified as follows

क्र.सं. Sr. No.	विवरण Description	ई-निविदा सूचना के अनुसार दिनांक Dates as per E-Tender Notice	शुध्धिपत्र सं. **1** के अनुसार परिवर्तित दिनांक Dates Revised as per Corrigendum No: 1	शुध्धिपत्र सं. **2** के अनुसार परिवर्तित दिनांक Dates Revised as per Corrigendum No: 2
1	निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने की अवधि Period during which the tender document can be downloaded.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 21.01.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 21.01.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 07.02.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 07.02.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 28.02.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 28.02.2025 up to 17:00 Hrs.
2	बोली स्पष्टीकरण Bid clarifications	10.01.2025 को 11:00 बजे से 22.01.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 22.01.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 11:00 बजे से 10.02.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 10.02.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 11:00 बजे से 03.03.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 03.03.2025 up to 17:00 Hrs.
3	निविदा पाने की अंतिम तिथि एवं समय Last date and time for receipt of tenders.	23.01.2025 को 17:00 बजे तक 23.01.2025 upto 17:00 Hrs.	11.02.2025 को 17:00 बजे तक 11.02.2025 upto 17:00 Hrs.	04.03.2025 को 17:00 बजे तक 04.03.2025 upto 17:00 Hrs.
4	निविदा खुलने की अंतिम तिथि एवं समय Due date and time of opening of tenders.	24.01.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 24.01.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)	12.02.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 12.02.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)	05.03.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 05.03.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)

दि गई अन्य सभी शर्ते समान रहेगी।
All other conditions stipulated will remain unaltered.

समूह प्रधान, सीएमजी/सैक Group Head, CMG / SAC

भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA

अंतरिक्ष उपयोग केंद्र (सैक) SPACE APPLICATIONS CENTRE (SAC),

निर्माण एवं अनुरक्षण समूह (सीएमजी) CONSTRUCTION & MAINTENANCE GROUP (CMG),

विधुत एवं फायर अलार्म प्रणाली विभाग ELECTRICAL & FIRE ALARM SYSTEM DIVISION

अहमदाबाद AHMEDABAD - 380015

शुध्धिपत्र सं. **1** दि. 24.01.2025 CORRIGENDUM NO: 1 DATED 24.01.2025

TO

ई-निविदा सूचना सं. एवं दिनांक: सैक/सीएमजी/इएफएएसडी/एम्/27/2024-25 दि. : 07.01.2025
E-Tender Notice No. & Date: SAC/CMG/EFASD/M/27/2024-25 Dt: 07.01.2025

कार्य का नाम: डीओएस हाउसिंग कोलोनी वस्त्रापुर, अहमदाबाद में डिस्पेंसरी का विस्तार का निर्माण - विद्युत कार्य।

Name of work: Construction of Extension of Dispensary at DOS housing colony Vastrapur, Ahmedabad. - Electrical Works

अनुमानित लागत Estimated Cost – ₹ 0.92 Lakh

कार्य पूरा करने की अवधि Period of Completion – 03 माह Months

निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने की अवधि, सम्पूर्ण भरे हुए निविदा स्वीकारने की अंतिम दिनांक और निविदा खोलने की अंतिम दिनांक इस प्रकार परिवर्तित की है।

The sale period, bid clarification date, last date for receipt of tenders & due date for opening of tenders are modified as follows

क्र.सं. Sr. No.	विवरण Description	ई-निविदा सूचना के अनुसार दिनांक Dates as per E-Tender Notice	शुध्धिपत्र सं. **1** के अनुसार परिवर्तित दिनांक Dates Revised as per Corrigendum No: 1
1	निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने की अवधि Period during which the tender document can be downloaded.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 21.01.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 21.01.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 07.02.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 07.02.2025 up to 17:00 Hrs.
2	बोली स्पष्टीकरण Bid clarifications	10.01.2025 को 11:00 बजे से 22.01.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 22.01.2025 up to 17:00 Hrs.	10.01.2025 को 11:00 बजे से 10.02.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 10.02.2025 up to 17:00 Hrs.
3	निविदा पाने की अंतिम तिथि एवं समय Last date and time for receipt of tenders.	23.01.2025 को 17:00 बजे तक 23.01.2025 upto 17:00 Hrs.	11.02.2025 को 17:00 बजे तक 11.02.2025 upto 17:00 Hrs.
4	निविदा खुलने की अंतिम तिथि एवं समय Due date and time of opening of tenders.	24.01.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 24.01.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)	12.02.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 12.02.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)

दि गई अन्य सभी शर्ते समान रहेगी।

All other conditions stipulated will remain unaltered.

समूह प्रधान, सीएमजी/सैक Group Head, CMG / SAC

भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA
अंतरिक्ष विभाग DEPARTMENT OF SPACE
अंतरिक्ष उपयोग केंद्र (सैक) SPACE APPLICATIONS CENTRE (SAC),
निर्माण एवं अनुरक्षण समूह CONSTRUCTION & MAINTENANCE GROUP (CMG),
विधुत एवं फायर अलार्म प्रणाली विभाग ELECTRICAL & FIRE ALARM SYSTEM DIVISION
जोधपुर टेकरा ,अंबावाडी विस्तार पो.ऑ. JODHPUR TEKRA, AMBAWADI VISTAR P.O.,
अहमदाबाद – 380015 AHMEDABAD –380015
दूरभाष सं : Ph. No: (079) 26914907/08/17/01 फैक्स सं. FAX No: 079-26915800

ई-निविदा सूचना सं. एवं दिनांक: सैक/सीएमजी/इएफएएसडी/एम्/27/2024-25 एवं दि. : 07.01.2025
E-Tender Notice No. & Date: SAC/CMG/EFASD/M/27/2024-25 Dt: 07.01.2025

1. भारत के राष्ट्रपति की ओर से, निम्नलिखित कार्य के लिए ई-निविदा माध्यम से ओनलाईन मद-दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं।
   On Behalf of the President of India, online item-rate tenders are invited through e-tendering for the following work.

क्र.सं. Sl. No	विवरण DESCRIPTION	ब्यौरा Details
1.	कार्य का शीर्षक Title of work	डीओएस हाउसिंग कोलोनी वस्त्रापुर, अहमदाबाद में डिस्पेंसरी का विस्तार का निर्माण - विद्युत कार्य। Construction of Extension of Dispensary at DOS housing colony Vastrapur, Ahmedabad. - Electrical Works.
2.	निविदा में दी गई प्राक्कलित लागत Estimated cost put to tender	₹ 0.92 लाख Lakh
3.	कार्य पूरा होने की अवधि, महीनो में, जिसे कार्य आदेश जारी होने की तिथि के 15वें दिन से गिना जाए Period of completion in months reckoned from the 15th day of date of issue of work order.	03 माह Month
4.	निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने की अवधि Period during which the tender document can be downloaded.	10.01.2025 को 10:00 बजेसे 21.01.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 10:00 Hrs. to 21.01.2025 up to 17:00 Hrs.
5.	बोली स्पस्टीकरण Bid clarifications	10.01.2025 को 11:00 बजे से 22.01.2025 को 17:00 बजे तक From 10.01.2025 at 11:00 Hrs. to 22.01.2025 up to 17:00 Hrs.

6.	निविदा पाने की अंतिम तिथि एवं समय Last date and time for receipt of tenders	23.01.2025 को 17:00 बजे तक 23.01.2025 upto 17:00 Hrs.
7.	निविदा खुलने की अंतिम तिथि एवं समय Due date and time of opening of tenders.	24.01.2025 को 11:00 बजे (तकनीकी एव वाणिज्यिक बोली) 24.01.2025 at 11:00 Hrs (Technical & commercial bid)
8.	अग्रिम धन निक्षेप (ई.एम.डी.) Earnest money deposit (EMD)	₹ 1,845.00

2. अर्हता मापदंड Eligibility Criteria

एजेंसी निम्नलिखित शर्तों को पूरा करेगी / The agency shall fulfill the following conditions:-

क्र. सं. Sl. No	अर्हता मापदंड Eligibility Criteria	अर्हता हेतु लिखित प्रमाण (स्कैन और अपलोड किया जाना है) Documentary proof for the eligibility (To be scanned & uploaded)
a.	पिछले सात वर्षों के दौरान निम्नलिखित कार्य संतोषजनक रूप से पूर्ण किए होने चाहिए। Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years ending previous day of last date of submission of bids. I. तीन समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 40% से कम नहीं होना चाहिए यानि Rs. 0.37 लाख (या) Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost i.e Rs 0.37 Lakhs (or) II. दो समा कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 60% से कम नहीं होना चाहिए यानि Rs. 0.55 लाख (या) Two similar works each costing not less than 60% of the estimated cost i.e Rs. 0.55 Lakhs (or) III. एक समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 80% से कम नहीं होना चाहिए यानि Rs. 0.74 लाख। One similar work costing not less than 80% of the estimated cost i.e. Rs. 0.74 Lakhs.	I. कार्य आदेशों तथा स्थापना कार्य अनुभव से संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी पूर्णता प्रमाणपत्र की प्रमाणित प्रति। Certified copy of work orders and completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience. II. निजी कंपनियों द्वारा कार्यों हेतु पूर्णता प्रमाणपत्र के साथ टी.डी.एस. (स्रोत पर कटौती किया गया कर) प्रमाणपत्र भी देना होगा। Completion certificates for works issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.
	नोटः Note: I. समान कार्य से आशय "आंतरिक / बाहरी विद्युतिकरण का कार्य। " Similar work shall mean "Internal / External Electrification work "	

क्र. सं. Sl. No	अर्हता मापदंड Eligibility Criteria	अर्हता हेतु लिखित प्रमाण (स्कैन और अपलोड किया जाना है) Documentary proof for the eligibility (To be scanned & uploaded)
	II. किए गए कार्यों का मूल्य, कार्य के वास्तविक मूल्य में 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से बढ़ोत्तरी करने पर वर्तमान लागत स्तर तक हो जाना चाहिए, जिसकी गणना कार्य समाप्त होने की तिथि से बोली हेतु आवेदन की प्राप्ति की अंतिम तिथि तक की जाए। The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of submission of bids. III. उप सविदा अथवा संयुक्त आधार पर संपन्न किए गए कार्य को पात्रता/आकलन के योग्य नहीं माना जाएगा। Work executed as sub-contract or joint-venture will not merit for eligibility / evaluation	
b.	बोलीकर्ता के पास केंद्रीय अथवा राज्य विद्युत प्राधिकारी द्वारा जारी किया गया उपयुक्त कक्षा एवं श्रेणी का वैद् युत संविदाकार का विधिमान्य लाइसेंस होना चाहिए। The bidder shall possess valid electrical contractor's license of appropriate class and category issued by Central or State Electricity Authority.	
c.	मात्र अनुरक्षण कार्य हेतु लागू होना चाहिए Applicable only for maintenance works - पीएफ एवं ईएसआई पंजीयन होना चाहिए Should have PF and ESI registration	पीएफ एवं ईएसआई पंजीयन संख्या की प्रतिलिपि लागु नहीं Not Applicable

निविदा दस्तावेज निविदा विजार्ड के साथ पंजीयन तथा निविदा प्रक्रिया शुल्क का भुगतान करते हुए ई-निविदा वेबसाईट www.tenderwizard.com/ISRO से डाऊनलोड किए जा सकते है | विक्रेता के पंजीयन करने की प्रक्रिया उपर्युक्त वेबसाईट में प्रदर्शित की गई है | निविदा प्रक्रिया शुल्क में मेसर्स. आईटीआई लि. को ई-गेटवे के माध्यम से भुगतान करे |

The tender document may be downloaded from e-tendering website www.tenderwizard.com/ISRO by registering with tender wizard and paying tender processing fee. The procedure for vendor registration is displayed in the above website. Tender processing fee is payable to M/s. ITI Ltd. through E-gateway.

3. निविदा को केवल डाउनलोड कर लेने से बोलीकर्ता बोली प्रक्रिया में भाग लेने का पात्र नहीं होगा। निविदाकार द्वारा अपलोड किए गए प्रेलेखों को बाद में विभाग द्वारा सत्यापित किया जाएगा। आवश्यकता के अनुरूप न पाए जाने वाले प्रस्तावों को रद्द कर दिया जाएगा ।

   Downloading of tender documents alone will not make a tenderer eligible for participating in the bidding. The documents uploaded by the tenderers will be subjected to verification subsequently by Department. If found not meeting the requirement, such offers will be rejected.

4. (a) निविदा के साथ उपर्युक्त पैरा 1 में उल्लिखित मूल्य की बयाना राशि संलग्न होनी चाहिए ,जो किसी अनुसूचित बैंक द्वारा लेखा अधिकारी ,सैक ,अहमदाबाद के पक्ष में जारी कॉल रसीद / मियादी जमा / डिमांड ड्राफ्ट अथवा बैंक गारंटी के रूप में होनी चाहिए। बयाना राशि ,निविदा प्राप्त होने की अंतिम तिथि

से 180 दिनों तक मान्य होना चाहिए। बयाना धन अमानत यदि डीडी के रूप में प्रस्तुत की गई है , तो निविदाओं के खोलने के तुरंत बाद इन्हें भुना लिया जाएगा और असफल निविदाकरों को बयाना धन अमानत विभाग द्वारा चेक इलेक्ट्रनिक माध्यम से वापस/भेजी जाएगी ।

Tenders should be accompanied with Earnest Money Deposit for value specified in Para 1 above, in the form of Deposit at Call receipt/ Term Deposit Receipt/ Demand Draft of any Scheduled Bank issued in favour of "Accounts Officer SAC, Ahmedabad'' (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank. Earnest Money Deposit shall be valid for 180 days from the due date of receipt of tenders. In Case EMD in the form of DD is furnished, the same will be encashed immediately on opening of tenders and refund of EMD for unsuccessful tenderers will be made through Cheque /electronically by Department

4 (b) निविदा कीमत/ईएमडी से छूट का दावा करने वाली एमएसएमई इकाईयों को जिला उद्योग केंद्र (डीआईसी)/खादी एवं उद्योग बोर्ड (केवीआईबी)/कोयर बोर्ड/राष्ट्रीय लघु उद्योग आयोग (एनएसआईसी)/हस्तशिल्प तथा हथकरघा निदेशालय अथवा सूक्ष्म लघु मध्यम उद्यम मंत्रालाय द्वारा निर्धारित किसी अन्य निकाय द्वारा जारी पंजीकरण प्रमाणपत्र या एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन प्रस्तुत करना होगा। ज्ञापन/प्रमाणपत्र निविदा की देय तिथि/बढ़ाई गई तिथि तक वैध होना चाहिए।

The MSME units claiming exemption of Tender cost / EMD should submit MSME UDYOG AADHAAR MEMORANDUM or registration certificate issued by District Industries Centre (DIC) / Khadi & Industries board (KVIB) / Coir board / National Small Industries Corporation (NSIC) / Directorate of Handicrafts and handlooms or any other body specified by Ministry of MSME. The memorandum / certificate shall be valid as on due date / extended due date of the tender.

5. निविदाएं समूह प्रधान के कार्यालय ,निर्माण एवं अनुरक्षण ग्रुप में पैरा 1 के अनुसार निर्धारित तिथि एवं समय को खोली जाएंगी ।

Tenders will be opened at the Office of the Group Head, Construction and Maintenance Group, SAC, Ahmedabad on the stipulated date and time specified in Para 1above.

6. (a) निविदा खोलने की निर्धारित तिथि और समय तक या उससे पहले समूह प्रधान ,निर्माण एवं अनुरक्षण ग्रुप, सैक, अहमदाबाद के कार्यालय में ईएमडी के मूल दस्तावेज पहुँच जाने चाहिए। यदि निविदा खोलने की निर्धारित तिथि या समय से पूर्व वैध ईएमडी प्राप्त नहीं होती है तो ,अंतत: निविदा प्रस्ताव को निरस्त कर दिया जाएगा ।

Original instrument of EMD shall be submitted to the Office of the Group Head, Construction and Maintenance Group, SAC, Ahmedabad on or before due date and time of opening of tender. If valid EMD is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.

(b) निविदा कीमत/ईएमडी से छूट का दावा करने वाली एमएसएमई इकाइयां उपर्युक्त पैरा 4 (b) में उल्लिखित पंजीकरण प्रमाणपत्र या एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन की सत्यापित हार्ड प्रति प्रस्तुत करें।

The MSME units claiming exemption of Tender cost / EMD should submit attested hard copy of MSME UDYOG AADHAAR MEMORANDUM or registration certificate as indicated in Para 4(b) above.

उपर्युक्त ज्ञापन/प्रमाणपत्र की हार्ड कॉपी समूह प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण समूह, सैक, अहमदाबाद के कार्यालय में देय तिथि तथा निविदा खोले जाने के समय से पूर्व प्रस्तुत की जाए। यदि हार्ड कॉपी देय तिथि तथा निविदा खोले जाने के समय से पूर्व प्राप्त नहीं होती है तो निविदा प्रस्ताव रद्द कर दिया जाएगा।

The hard copy of above memorandum / certificate shall be submitted to the Office of the Group Head, Construction and Maintenance Group, SAC, Ahmedabad on or before due date and time of opening of tender. If hard copy is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.

7. निविदा खोलने की नियत तिथि को केवल बयाना राशि जमा करने वाले निविदाकारों की वाणिज्यिक बोलीओं को ही खोला जाएगा। तकनीकी एवं वाणिज्यक बोली के खोलने पर, पुनः विस्तृत संवीक्षा एवं मूल्यांकन किया जाएगा । तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली के मूल्यांकन के दौरान, निविदाकारों द्वारा प्रस्तुत किए गए दस्तावेजों की विस्तृत जाँच की जाएगी। यदि यह पाया जाता है कि कोई निविदा अर्हता पात्रता को पूरा नहीं करती है तो इसी चरण में यह निरस्त कर दी जाएगी और उन प्रस्तावों को आगे की प्रक्रिया हेतु शामिल नहीं किया जाएगा। जाँच एवं तकनीकी मूल्यांकन में योग्य पाए गए निविदाकारों की मूल्य बोलियों को विनिर्दिष्ट तिथि को) योग्य बोलीकर्ताओं को विधिवत सूचना दी जाएगी (अलग से खोला जाएगा और आगे निविदा प्रक्रिया नियमों के अनुसार कार्रवाई की जाएगी।

On the due date of opening, the Technical & Commercial bid of those tenderers who furnished valid EMD only will be opened. On opening of Technical & commercial bid further detailed scrutiny / evaluation will be carried out. During the evaluation of techno-commercial bids, the documents furnished by the tenderers will be scrutinized in detail. Any tender, found as not fulfilling the eligibility criteria will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing. The price bid of only those tenderers who have been qualified during the scrutiny and technical evaluation will be opened separately on a specified date (with due intimation to the qualified bidders) and further processed, as per tender procedure/ stipulations.

8. सफल ठेकेदार की बयाना राशि को निष्पादन गारंटी के रूप में रूपांतरित किया जाएगा । काम पूरा होने पर इसे सुरक्षा राशि के रूपांतरित किया जाएगा। स्वीकृति पत्र/ कार्य आदेश प्राप्त होने पर बयाना राशि के भुगतान से छूट के मामलों में आकलित लागत की2 % राशि को निष्पादन गारंटी के रूप में शामिल करते हुए तत्काल प्रस्तुत करना होगा ।

Earnest money of the successful contractor will be converted into Performance guarantee. On completion of the work, the same will be converted as security deposit. In cases of exemption for payment of Earnest money, separate

performance guarantee at 2% of the estimated cost put to tender to be submitted immediately on receipt of letter of acceptance/ work order.

9. निविदा प्रस्तुत करने से पहले इच्छुक निविदाकार, समूह प्रधान, सी.एम.जी /.प्रधान, सी.एम.डी /. अभियंता एस.जी /.अभियंता एस.एफ /.अभियंता एस.ई /.अभियंता एस.डी .की पूर्व अनुमति से, स्थल का निरीक्षण कर सकते हैं।

   Intending tenderers may inspect the site before submitting the tenders, with the prior permission of Group Head, CMG/ Head CMD/ Engineer-SG / Engineer-SF/ Engineer-SE / Engineer-SD

10. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण न्यून या किसी अन्य निविदा को स्वीकार करने हेतु बाध्य नहीं है और कोई कारण बताए बिना किसी या प्राप्त सभी निविदाओं को रद्द करने का अधिकार रखता है। सभी निविदाएं जो निर्दिष्ट शर्तों में से यदि किसी शर्त को पूरा नहीं करती हों या कोई शर्त जिसमें निविदाकार द्वारा सशर्त छूट दी गई है, निरस्त कर दी जाएंगी।

    The tender accepting authority on behalf of President of India is not bound to accept the lowest or any other tender and reserves the authority to reject any or all the tenders received without assigning any reason. All tenders in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.

11. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण कार्य आदेश जारी करने से पहले कार्यक्षेत्र में परिवर्तन /या कार्य की मात्रा में कमी का भी अधिकार रखता है तथा निविदाकार इस संबंध में कोई भी दावा नहीं करेगा।

    The tender accepting authority on behalf of President of India also reserves the right to alter the scope/ or reduce quantum of work before issue of work order and the tenderer shall not have any claim what so ever on this account.

12. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण निविदा को पूर्ण रूप से या उसके किसी भाग को स्वीकार करने का अधिकार रखता है तथा निविदाकार को दिए गए मूल्य पर ही कार्य करना होगा।

    The tender accepting authority on behalf of President of India reserves the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rate quoted.

13. निविदा के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से कोई भी पक्षप्रचार सख्तता से निषिद्ध है और ठेकेदार जिसने पक्षप्रचार करने की कोशिश की है उसके द्वारा प्रस्तुत की गई निविदा निरस्त कर दी जाएगी।

    Canvassing directly or indirectly, in connection with tender is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable for rejection.

14. निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण सरकार द्वारा समय-समय पर जारी की जाने वाली नीतियों के अनुसार प्रस्तावों को प्राथमिकता देने का विकल्प रखता है।

    The tender accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.

15. निविदाकार को विभाग के केंद्र के उस प्रभाग में निविदा जमा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी जिसमें संविदा देने और उसके कार्यान्वयन हेतु जिम्मेदार कार्यारत व्यक्ति उसका/उसकी कोई नजदीकी रिस्तेदार है। उसे उन व्यक्तियों का नाम भी सूचित करना होगा जो उसके साथ किसी भी क्षमता में काम कर रहें हैं या जो उसके वहा कार्यरत हैं और जो अंतरिक्ष विभाग में कार्यरत राजपत्रित अधिकारी का नजदीकी रिस्तेदार है। ठेकेदार द्वारा इस शर्त का उल्लंघन करने पर उसके द्वारा जमा की गई निविदा रद्द कर दी जाएगी तथा संविदा निरस्त हो जाएगी।

The contractor shall not be permitted to tender for works in the Division of that particular Centre of the Department responsible for award and execution of contracts for which his/her near relative is working. He/she shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted Officer in the Department of Space. Any breach of this condition by the contractor would render him liable for rejection of tender or cancellation of contract.

16. निविदा, उपर्युक्त पैरा 1 के अनुसार निविदा प्राप्ति की अंतिम तिथि से कम से कम 120 दिनों तक मान्य होनी चाहिए। यदि कोई निविदाकार मान्य अवधि के अंदर अपना प्रस्ताव वापस लेता है या निविदा की शर्तों एवं निबंधनों में कुछ परिवर्तन करता है जो विभाग, सरकार को स्वीकार नहीं हैं तो सरकार बिना किसी अधिकार या उपाय पर कोई पक्षपात किए बिना बयाना धन अमानत के 50 %(पचास प्रतिशत (का जुर्माना लगाने का अधिकार रखता है। आगे, निविदाकार को कार्य की पुनर्निविदा में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

The tender should be valid for minimum period of 120 days from the due date of receipt of the tender specified in Para 1 above. If any tenderer withdraws the offer within the validity period or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the Department, the Government shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% (Fifty Percent) of the Earnest Money Deposit absolutely. Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.

17. निविदा पूरी होने पर, सफल निविदाकारों के साथ एक करार किया जाएगा।

On concluding the tender, an agreement shall be drawn with the successful tenderer.

समूह प्रधान, सी.एम.जी./ सैक Group Head, CMG / SAC